

**Saitek™**

**3D 380  
2.1 Active Speakers**

**USER GUIDE**

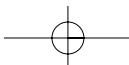
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**GUIDE D'UTILISATION**

**MANUALE D'USO**

**MANUAL DEL USUARIO**





## Saitek 3D 380 2.1 Active Speakers

Congratulations on buying the Saitek 3D 380 2.1 Active Speakers. The Saitek 3D 380 has a woofer unit and two satellite speakers plus bass contour control to give you enhanced bass and clear treble from any music source.

Operating the Saitek 3D 380 is simple:

- 1 Plug the AC power cord into the bass woofer unit's AC in socket. Insert the mains plug into a wall socket and switch on.
- 2 Plug the PS/2 cable from the right satellite speaker into the "R" output on the woofer unit and the left speaker cable into the "L" output on the woofer.
- 3 Plug one end of the 3.5mm jackplug cable into the audio out socket of your PC, iPod, MP3 player, PSP etc, and the other end into the "input" socket on the woofer unit.
- 4 Power up the speaker system power by pressing the on/off switch on the woofer unit and turn the volume control clockwise to switch the system on.
- 5 With the 3D 380's volume control at 0, turn on your music source, press Play and adjust the volume level of your PC, iPod, MP3 player, PSP etc to three quarters. Now turn up the 3D 380's volume to the desired listening level.
- 6 You can use the Saitek 3D 380's bass contour control to adjust the frequency response of the speaker system to suit your listening environment. To increase bass boost, turn the bass contour control clockwise. To reduce bass boost, turn the bass contour control anti-clockwise.
- 7 Do not use your 3D 380 at excessive volume levels. If your 3D 380 sounds distorted, turn down the volume and/or bass contour controls until the distortion stops.

### Positioning the 2.1 speaker system

You can position the 3D 380 satellite speakers in three different ways to suit your listening environment and preferred sound.



## Technical Support

Can't get started - don't worry, we're here to help you!

Nearly all the products that are returned to us as faulty are not faulty at all - they have just not been installed properly.

If you experience any difficulty with this product, please first visit our website [www.saitek.com](http://www.saitek.com). The technical support area will provide you with all the information you need to get the most out of your product and should solve any problems you might have.

If you do not have access to the internet, or if the website cannot answer your question, please contact your local Saitek Technical Support Team. We aim to offer quick, comprehensive and thorough technical support to all our users so, before you call, please make sure you have all the relevant information at hand.

To find your local Saitek Technical Support Center, please see the separate Technical Support Center sheet that came packaged with this product.

### Information for Customers in the United States

#### FCC Compliance and Advisory Statement

Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and;
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna;
- Increase the separation between the equipment and receiver;
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Saitek Industries, 2295 Jefferson Street, Torrance, CA 90501, USA

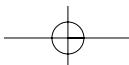
### Canada 210

Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause interference, and;
- 2 This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



## Conditions of Warranty

- 1 Warranty period is 2 years from date of purchase with proof of purchase submitted.
- 2 Operating instructions must be followed.
- 3 Specifically excludes any damages associated with leakage of batteries.  
Note: Batteries can leak when left unused in a product for a period of time, so it is advisable to inspect batteries regularly.
- 4 Product must not have been damaged as a result of defacement, misuse, abuse, neglect, accident, destruction or alteration of the serial number, improper electrical voltages or currents, repair, alteration or maintenance by any person or party other than our own service facility or an authorized service center, use or installation of non-Saitek replacement parts in the product or the modification of this product in any way, or the incorporation of this product into any other products, or damage to the product caused by accident, fire, floods, lightning, or acts of God, or any use violative of instructions furnished by Saitek plc.
- 5 Obligations of Saitek shall be limited to repair or replacement with the same or similar unit, at our option. To obtain repairs under this warranty, present the product and proof of purchase (eg, bill or invoice) to the authorized Saitek Technical Support Center (listed on the separate sheet packaged with this product) transportation charges prepaid. Any requirements that conflict with any state or Federal laws, rules and/or obligations shall not be enforceable in that particular territory and Saitek will adhere to those laws, rules, and/or obligations.
- 6 When returning the product for repair, please pack it very carefully, preferably using the original packaging materials. Please also include an explanatory note.
- 7 **IMPORTANT:** To save yourself unnecessary cost and inconvenience, please check carefully that you have read and followed the instructions in this manual.

This warranty is in lieu of all other expressed warranties, obligations or liabilities. ANY IMPLIED WARRANTIES, OBLIGATIONS, OR LIABILITIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WRITTEN LIMITED WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. IN NO EVENT SHALL WE BE LIABLE FOR ANY SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF THIS OR ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, WHATSOEVER. Some states do not allow the exclusion or limitation of special, incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

## Aktive 2.1-Lautsprecher Saitek 3D 380

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der aktiven 2.1-Lautsprecher Saitek 3D 380. Das System Saitek 3D 380 besitzt eine Basseinheit und zwei Satellitenlautsprecher plus Basskontursteuerung, wodurch Sie verstärkte Bässe und klare Höhen aus jeder Musikquelle erhalten.

Die Bedienung des Saitek 3D 380 ist einfach:

- 1 Stecken Sie das Netzkabel in die Buchse "AC in" der Basslautsprechereinheit. Schließen Sie den Netzstecker an eine Wandsteckdose an und schalten Sie ein.
- 2 Stecken Sie das PS/2-Kabel des rechten Satellitenlautsprechers in den Ausgang "R" der Basseinheit und das des linken Lautsprechers in den Ausgang "L" des Basslautsprechers.
- 3 Stecken Sie ein Ende des 3,5-mm-Klinkenkabels in die Buchse "Audio out" von PC, iPod, MP3-Player, PSP usw. und das andere Ende in die Buchse "Input" an der Basseinheit.
- 4 Fahren Sie das Lautsprechersystem hoch, indem Sie den Ein-/Ausschalter an der Basseinheit drücken und den Lautstärkenregler im Uhrzeigersinn drehen, um das System einzuschalten.
- 5 Behalten Sie zunächst die Lautstärkeinstellung 0 für das 3D 380 bei, drücken Sie Play und stellen Sie die Lautstärke Ihres PCs, iPods, MP3-Players, PSP usw. auf drei Viertel. Jetzt drehen Sie die Lautstärke des 3D 380 auf das gewünschte Hörniveau.
- 6 Sie können die Basskontursteuerung benutzen, um den Frequenzgang des Lautsprechersystems an Ihre Hörumgebung anzupassen. Zur Verstärkung der Bässe drehen Sie die Basskontursteuerung im Uhrzeigersinn. Zur Verringerung der Bässe drehen Sie die Basskontursteuerung gegen den Uhrzeigersinn.
- 7 Verwenden Sie das 3D 380 nicht bei zu hoher Lautstärke. Falls das 3D 380 verzerrt klingt, drehen Sie die Lautstärke und/oder die Basskontursteuerung herunter, bis die Verzerrung aufhört.

## Positionierung des Lautsprechersystems

Sie können die Lautsprecher des 3D 380 auf drei verschiedene Weisen positionieren, um sie an Ihre Hörumgebung anzupassen und Ihr bevorzugtes Klangbild zu schaffen.



## Technischer Support

### Probleme - keine Angst, wir lassen Sie nicht im Stich!

Wussten Sie, dass fast alle Produkte, die als fehlerhaft an uns zurückgeschickt werden, überhaupt nicht defekt sind? Sie wurden einfach nicht richtig installiert!

Sollten Sie Probleme mit diesem Produkt haben, besuchen Sie bitte zuerst unsere

Website [www.saitek.de](http://www.saitek.de). Unsere Website, speziell der Bereich Technischer Support, wurde erstellt, damit Sie von Ihrem Saitek-Produkt die bestmögliche Leistung erhalten. Sollten Sie trotzdem noch Probleme haben oder kein Internetanschluss haben, dann stehen Ihnen unsere Produktspezialisten im Saitek Technical Support Team zur Verfügung, die Sie telefonisch um Rat und Hilfe bitten können.

Wir möchten, dass Sie viel Freude an Ihrem Gerät haben. Bitte rufen Sie uns an, falls Sie Probleme oder Fragen haben. Bitte stellen Sie auch sicher, dass Sie alle relevanten Informationen zu Hand haben, bevor Sie anrufen.

### Garantiebedingungen

- 1 Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem nachgewiesenen Kaufdatum.
- 2 Die Bedienungsanleitung ist zu beachten.
- 3 Schäden im Zusammenhang mit dem Auslaufen von Batterien sind spezifisch aus dem Garantieumfang ausgenommen.  
Hinweis: Batterien können auslaufen, wenn sie über einen längeren Zeitraum ungenutzt in einem Gerät verbleiben. Es ist daher ratsam, die Batterien regelmäßig zu überprüfen.
- 4 Die Garantie ist ausgeschlossen bei  
Verunstaltung des Geräts, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Benutzung, mangelnder Sorgfalt, Unfall, Beseitigung oder Änderung der Seriennummer; Anschluss an eine falsche Spannung oder Stromart; Reparatur, Umbau oder Wartung des Geräts durch fremde Personen außerhalb unserer Serviceeinrichtung oder eines autorisierten Servicecenters; Verwendung oder Einbau von nicht von Saitek stammenden Ersatzteilen in das Gerät oder sonstigen Veränderungen: Einbau in andere Geräte; Beschädigung des Geräts durch höhere Gewalt (z.B. Unfall, Brand, Hochwasser oder Blitzschlag) oder eine den Anweisungen von Saitek zuwider laufende Benutzung des Geräts.
- 5 Die Garantiepflicht beschränkt sich darauf, dass Saitek das Gerät nach eigener Wahl entweder repariert oder durch ein gleiches oder ähnliches Gerät ersetzt. Zur Inanspruchnahme der Garantie sind dem autorisierten Saitek Technical Support Center (Anschrift liegt dem Gerät in der Verpackung bei) Gerät und Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel oder Rechnung) frachtfrei zu übersenden.
- 6 Bei Einsendung des Geräts zur Reparatur ist eine angemessene Verpackung (vorzugsweise die Originalverpackung) zu wählen und eine Schilderung des Problems beizufügen.
- 7 WICHTIGER HINWEIS: Achten Sie zur Vermeidung unnötiger Kosten und Unannehmlichkeiten darauf, die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen und zu beachten.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

### Saitek 3D 380 2.1 Active Speakers

Félicitation pour votre achat des enceintes Saitek 3D 380 2.1 Active Speakers. Les Saitek 3D 380 ont un caisson de basse et deux satellites ainsi qu'un contrôle de contour des basses pour vous offrir des basses profondes et des aigues claires à partir de n'importe quelle source musicale.

La mise en service des Saitek 3D 380 est simple :

- 1 Branchez le cordon d'alimentation dans l'entrée du caisson de basse. Branchez l'alimentation générale dans une prise murale et allumez les enceintes.
- 2 Branchez le câble PS/2 du satellite droit dans la sortie 'R' du caisson de basse et le câble du satellite gauche dans le sortie 'L'.
- 3 Branchez une des extrémités du câble 3.5 mm dans la sortie audio de votre PC, iPod, lecteur MP3, PSP etc. et l'autre extrémité dans l'entrée du caisson de basse.
- 4 Allumez les enceintes en appuyant sur le bouton on/off du caisson de basse et tournez le bouton du volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre en marche le système.
- 5 Avec le bouton de contrôle du volume du 3D 380 à 0, allumez votre appareil de musique, appuyez sur lecture et ajustez le niveau du volume de votre PC, iPod, lecteur MP3, PSP etc. au trois quart. Ajustez maintenant le volume du 3D 380 au niveau sonore de votre choix.
- 6 Vous pouvez utiliser le contrôle de contour des basses pour ajuster la fréquence de réponse du système d'enceinte afin qu'il corresponde à l'environnement sonore qui vous convient. Pour augmenter l'amplification des basses, tournez le contrôle de contour des basses dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour réduire l'amplification des basses, tournez le contrôle de contour des basses dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 7 N'utilisez pas votre 3D 380 à des niveaux sonores excessifs. Si le son de vos enceintes 3D 380 présente des distorsions, diminuez le volume et/ou le contrôle de contour des basses.

### Positionner le système d'enceinte

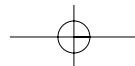
Vous pouvez positionner les enceintes 3D 380 de trois façons différentes pour les adapter à votre environnement et à votre sonorité préférée.



### Support Technique

Je ne peux pas démarrer. Ne vous inquiétez pas, nous sommes là pour vous aider ! La plupart des produits qui nous sont retournés comme étant défectueux ne le sont pas du tout en réalité : ils n'ont tout simplement pas été installés correctement.

Si vous rencontrez la moindre difficulté avec ce produit, merci de nous rendre tout



d'abord sur notre site web [www.saitek.com](http://www.saitek.com). La section " Support Technique " vous fournira toute l'information dont vous avez besoin pour tirer le meilleur parti de votre produit, et devrait vous aider à résoudre tous les problèmes que vous pourriez éventuellement rencontrer.

Si vous n'avez pas accès à Internet, ou si vous ne trouvez pas de réponse à votre question sur notre site web, merci de bien vouloir contacter l'équipe locale du Support Technique Saitek. Notre objectif consiste à offrir un support technique complet et approfondi à tous nos utilisateurs, donc, avant de nous appeler, merci de bien vouloir vérifier que vous avez toute l'information requise à portée de main.

### Conditions de garantie

- 1 La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat, avec soumission d'une preuve d'achat.
- 2 Les instructions de fonctionnement doivent être correctement suivies.
- 3 Sont exclus spécifiquement tous les dommages dus à une fuite des piles.  
NB : Les piles risquent de fuir si elles sont laissées trop longtemps à l'intérieur d'un appareil. Il est donc recommandé d'inspecter les piles de façon régulière.
- 4 Le produit ne doit pas avoir été endommagé par une dégradation, une utilisation non conforme, une négligence, un accident, une destruction ou une altération du numéro de série, l'utilisation de voltages ou courants électriques inadaptés, la réparation, la modification ou la maintenance par toute personne ou tiers autre que notre propre Service Après Vente ou un centre de réparation agréé, l'utilisation ou l'installation de pièces de remplacement qui ne soient pas des pièces Saitek, ou la modification du produit de quelque manière que ce soit, ou l'introduction de ce produit dans n'importe quel autre produit, ou des dommages causés au produit par un accident, le feu, des inondations, la foudre, les catastrophes naturelles, ou toute utilisation allant à l'encontre des instructions fournies par Saitek PLC.
- 5 Les obligations de Saitek sont limitées à la réparation ou au remplacement par un produit identique ou similaire, à notre convenance. Afin d'obtenir la réparation d'un produit sous cette garantie, veuillez présenter le produit et sa preuve d'achat (c'est à dire le ticket de caisse ou une facture) au Centre de Support Technique Saitek agréé (la liste vous est fournie sur une feuille séparée se trouvant également dans l'emballage du produit), en ayant au préalable payé les frais d'envoi. Toute condition en contradiction avec des lois, règles et/ou obligations fédérales ou étatiques ne pourra pas être appliquée dans ce territoire spécifique et Saitek adhèrera à ces lois, règles et/ou obligations.
- 6 Lors du renvoi du produit en vue d'une réparation, veillez s'il vous plaît à l'emballer soigneusement, en utilisant de préférence l'emballage d'origine. Merci également de bien vouloir inclure une note explicative.

**IMPORTANT :** afin de vous permettre d'éviter des coûts et des désagréments inutiles, merci de vérifier soigneusement que vous avez lu et suivi les instructions figurant dans ce manuel.

Cette garantie agit en lieu et place de toutes les autres garanties, obligations et responsabilités. **TOUTES GARANTIES, OBLIGATIONS OU RESPONSABILITES IMPLICITES, INCLUANT SANS RESTRICTION LES GARANTIES ET CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITE OU D'ADAPTABILITE A UN USAGE SPECIFIQUE, SONT LIMITEES, EN DUREE, A LA DUREE DE CETTE GARANTIE LIMITEE ECRITE.** Certains Etats n'autorisent pas de restrictions de durée de la garantie, auquel cas les restrictions décrites ci-dessus ne vous sont pas

applicables. EN AUCUN CAS NOUS NE POURRONS ETRE TENUS POUR RESPONSABLES POUR DES DEGATS SPECIFIQUES OU RESULTANT D'UNE INFRACTION A CETTE GARANTIE OU A TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, QUELLE QU'ELLE SOIT. Certains Etats n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dégâts accidentels, indirects, spéciaux ou induits, auquel cas la restriction ci-dessus ne vous est pas applicable. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un Etat à l'autre.



Ce symbole sur le produit ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménagés. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

## Altoparlanti attivi Saitek 3D 380 2.1

Congratulazioni per avere acquistato gli altoparlanti attivi Saitek 3D 380 2.1. Saitek 3D 380 ha un'unità woofer, due altoparlanti satelliti e il controllo bass contour per darvi bassi potenti a acuti nitidi con ogni sorgente di musica.

Utilizzare Saitek 3D 380 è semplice:

- 1 Inserite il cavo di alimentazione nella presa per la corrente alternata dell'unità woofer. Inserite la spina in una presa di elettricità e accendete.
- 2 Innestate il cavo PS/2 dall'altoparlante satellite destro nell'uscita "R" del woofer e il cavo dall'altoparlante sinistro nell'uscita "L" del woofer.
- 3 Innestate un estremo del cavo con spine jack da 3.5mm nella presa uscita audio del vostro PC, iPod, lettore MP3, PSP etc, e l'altro estremo nella presa "input" dell'unità woofer.
- 4 Accendete il sistema di altoparlanti premendo l'interruttore on/off del woofer e ruotate in senso orario il controllo del volume per attivare il sistema.
- 5 Con il controllo del volume del 3D 380 a 0, accendete la vostra sorgente di musica, premete Play e regolate a tre quarti il livello del volume del vostro PC, iPod, lettore MP3, PSP etc. Ora alzate il volume del 3D 380 fino al livello desiderato per l'ascolto.
- 6 Potete usare il controllo bass contour per impostare la risposta in frequenza del sistema di altoparlanti in modo adatto al vostro ambiente d'ascolto. Per aumentare la potenza dei bassi, ruotate in senso orario il controllo del bass contour. Per ridurre la potenza dei bassi, ruotate in senso antiorario il controllo del bass contour.
- 7 Non usate il vostro 3D 380 a livelli eccessivi di volume. Se il suono del vostro 3D 380 è distorto, abbassate i controlli del volume e/o del bass contour fino a fare cessare la distorsione.

## Posizionamento del sistema di diffusori

E' possibile posizionare i diffusori 3D 380 in tre modi diversi per adattarli al vostro ambiente d'ascolto e suono preferito.



## Assistenza tecnica

Avvio impossibile? Non preoccupatevi, siamo qui per aiutarvi!

Quasi tutti i prodotti che ci vengono resi come difettosi non sono affatto difettosi - non sono stati semplicemente installati correttamente.

Se avete delle difficoltà con questo prodotto, visitate prima di tutto il nostro sito Web [www.saitek.com](http://www.saitek.com). L'area dell'assistenza tecnica vi fornirà tutte le informazioni che vi occorrono per ottenere il meglio dal vostro prodotto e per risolvere qualsiasi problema da voi riscontrato.

Se non avete accesso all'Internet o il sito Web non è in grado di rispondere alla vostra

domanda, rivolgetevi al vostro Team Assistenza Tecnica Saitek locale. Offriamo l'assistenza tecnica rapida, vasta e completa a tutti i nostri utenti. Prima di chiamarci accertatevi di avere tutte le informazioni pertinenti a portata di mano.

## Condizioni della garanzia

- 1 Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto con presentazione della prova d'acquisto.
- 2 Seguire le istruzioni per il funzionamento.
- 3 Esclude espressamente qualsiasi danno associato alla perdita delle batterie. NB: le batterie possono perdere se sono lasciate inutilizzate in un prodotto per un periodo di tempo prolungato, e per questo è consigliabile controllarle regolarmente.
- 4 Il prodotto non deve essere stato danneggiato a causa di deturpazione, uso errato, abuso, negligenza, incidente, distruzione o alterazione del numero di serie, incorrecte tensioni o correnti elettriche, riparazione, modifica o manutenzione effettuata da qualsiasi persona o parte eccetto dal nostro servizio di manutenzione o un centro di manutenzione autorizzato, utilizzo o installazione di parti di ricambio non Saitek nel prodotto o la modifica di questo prodotto in qualsiasi modo, o l'incorporazione di questo prodotto in qualsiasi altro prodotto, o danni al prodotto provocato da incidente, incendio, inondazione, fulmini o forza maggiore, o qualsiasi uso che contravviene alle istruzioni fornite da Saitek plc.
- 5 Gli obblighi di Saitek saranno limitati alla riparazione o sostituzione con la stessa unità o con un'unità simile, a scelta di Saitek. Per ottenere le riparazioni ai sensi della presente garanzia, presentare il prodotto e la prova d'acquisto (ad es. la ricevuta o la fattura) al Centro Assistenza Tecnica Saitek (elencato nel foglio separato contenuto nella confezione di questo prodotto), con le spese di trasporto prepagate. Qualsiasi requisito che è in conflitto con qualsiasi legge, regolamento e/o obbligo statale o federale non sarà applicabile in quel territorio particolare e Saitek aderirà a quelle leggi, regole e/o obblighi.
- 6 Quando il prodotto viene reso per la riparazione, imballarlo molto attentamente, preferibilmente utilizzando i materiali d'imballaggio iniziali. Includere inoltre una nota esplicativa.
- 7 IMPORTANTE: per risparmiare costi e inconvenienti inutili, controllare attentamente di aver letto e seguito le istruzioni in questo manuale.
- 8 Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, gli obblighi o le responsabilità esplicite. LA DURATA DI QUALSIASI GARANZIA, OBBLIGO, O RESPONSABILITÀ IMPLICITI, COMPRESI MA NON LIMITATI ALLE GARANZIE IMPLICITE DI RESPONSABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA SCRITTA. Alcuni Stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, perciò le suddette limitazioni possono non essere pertinenti nel vostro caso. NON SAREMO MAI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO SPECIALE O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUESTA O DI QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, DI QUALSIASI TIPO. Alcuni Stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni speciali, incidentali o conseguenti, per cui la suddetta limitazione può non applicarsi nel vostro caso. La presente garanzia vi conferisce diritti legali speciali, e potete avere anche altri diritti che variano da uno Stato all'altro.



Questo simbolo riportato sul prodotto o nelle istruzioni indica che, al termine della loro vita, le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Nell'Unione Europea sono disponibili sistemi per la raccolta separata e il riciclaggio dei rifiuti.

Per richiedere ulteriori informazioni contattare le autorità locali o il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto del prodotto.

## Altavoces Activos Saitek 3D 380 2.1

Enhorabuena por comprar los Altavoces Activos Saitek 3D 380 2.1. El Saitek 3D 380 dispone de una unidad de altavoz de graves y dos altavoces satélites, más un control de los tonos graves (contour) para proporcionarle tonos graves intensificados y agudos claros desde cualquier fuente de música.

Utilizar el Saitek 3D 380 es simple:

- 1 Conecte el cable de corriente AC al enchufe de entrada AC de la unidad de altavoz de tonos graves. Inserte la clavija de corriente a un enchufe en la pared y áctívelo.
- 2 Conecte el cable PS/2 del altavoz satélite derecho a la salida "R" de la unidad de altavoz de graves y el cable del altavoz izquierdo a la salida "L" del altavoz de graves.
- 3 Conecte un terminal del enchufe macho de 3.5mm al enchufe de salida de audio de su PC, iPod, MP3 player, PSP etc., y el otro terminal al enchufe de entrada de la unidad de altavoz de graves.
- 4 Dé corriente al sistema de altavoz presionando el botón on/off (encender / apagar) de la unidad de altavoz de graves y gire el control de volumen en el sentido de las agujas del reloj para encender el sistema.
- 5 Con el control de volumen del 3D 380 a 0, encienda su fuente de música, presione Play (Escuchar) y ajuste el nivel de volumen de su PC, iPod, MP3 player, PSP etc. a tres cuartos. Ahora aumente el volumen del 3D 380 al nivel de escucha que desee.
6. Puede utilizar el control de los tonos graves (contour) para ajustar la frecuencia de respuesta del sistema de altavoz para acomodarlo a su ambiente de escucha. Para aumentar el sistema reforzador (boost) de los tonos graves, gire el control de los tonos graves (contour) en el sentido de las agujas del reloj. Para disminuir el sistema reforzador (boost), gire el control de tonos graves (contour) en sentido inverso a las agujas del reloj.
7. No utilice su 3D 380 con niveles de volumen excesivos. Si su 3D 380 tiene un sonido distorsionado, baje el volumen y / o los controles de tonos graves (contour) hasta que desaparezca la distorsión.

## Colocar el sistema de altavoces

Puede colocar los altavoces 3D 380 de tres formas diferentes para acomodarlo a su ambiente de escucha y a su sonido preferido.



## Asistencia técnica

¿No puede empezar?: No se preocupe, ¡aquí estamos para ayudarle! Casi la totalidad de los productos que nos devuelven como averiados no tienen ningún fallo: es simplemente que no se han instalado correctamente.

Si experimenta alguna dificultad con este producto, rogamos que visite primeramente nuestro sitio web: [www.saitek.com](http://www.saitek.com).

El área de asistencia técnica le proporcionará toda la información que necesita para obtener el mayor rendimiento de su producto y debería resolver cualesquiera problemas que pudiese tener.

Si no dispone de acceso a Internet o si no encuentra en el sitio web respuesta a su pregunta, rogamos que se ponga en contacto con el equipo de asistencia técnica de Saitek. Nuestro objetivo es ofrecer asistencia técnica rápida y completa a todos nuestros usuarios, así que le rogamos que antes de llamar tenga a mano toda la información relevante.

### Condiciones de la garantía

- 1 El período de garantía es de 2 años desde la fecha de compra con presentación de comprobante.
- 2 Se deben seguir las instrucciones de funcionamiento.
- 3 Se excluye específicamente cualquier daño asociado con pérdidas de pilas.  
Nota: Las pilas pueden perder cuando se dejan en un producto sin usar durante cierto tiempo, por lo que se recomienda inspeccionar las pilas regularmente.
- 4 El producto no se deberá haber dañado como resultado de modificación, uso indebido, abuso, negligencia, accidente, destrucción o alteración del número de serie, tensiones o corrientes eléctricas inadecuadas, reparación, modificación o mantenimiento por parte de cualquier persona que no sea de nuestras instalaciones de servicio o de un centro de servicio autorizado, uso o instalación de piezas de repuesto que no sean de Saitek en el producto o modificación de este producto de cualquier manera o la incorporación de este producto en cualesquiera otros productos o daños causados por accidente, incendio, inundación, rayos o fuerza mayor o por cualquier uso que viole las instrucciones suministradas por Saitek plc.
- 5 Las obligaciones de Saitek se limitarán a reparar o sustituir la unidad por otra igual o similar, según optemos. Para obtener reparaciones de acuerdo a esta garantía, deberá presentar el producto y comprobante de compra (p. ej., una factura o un albarán) al Centro de asistencia técnica de Saitek autorizado (listado en una hoja separada empaquetada con este producto) y pagando los gastos de transporte. Cualesquiera requisitos que entren en conflicto con cualesquiera leyes, normas y/u obligaciones estatales o federales no serán aplicables en dicho territorio en particular y Saitek se atenderá a dichas leyes, normas y/u obligaciones.
- 6 Cuando se devuelva el producto para reparar, rogamos que se empaquete con mucho cuidado, preferentemente utilizando los materiales de envasado originales. Se ruega adjuntar una nota explicativa.
- 7 **IMPORTANTE:** Para ahorrarse costes e inconvenientes innecesarios, rogamos que compruebe cuidadosamente que ha leído y seguido las instrucciones de este manual.
- 8 Esta garantía sustituye a cualesquiera otras garantías, obligaciones o responsabilidades explícitas. **CUALESQUIERA GARANTÍAS, OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, SIN LIMITARSE A LO MISMO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN PARTICULAR, SE LIMITARÁN EN CUANTO A DURACIÓN AL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ESCRITA.** Algunos estados no permiten

limitaciones en cuanto al tiempo de duración de una garantía implícita, así que las limitaciones anteriores podrían no ser aplicables para usted. **EN NINGÚN CASO SEREMOS RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL O INDIRECTO POR INCUMPLIMENTO DE ESTA O CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS Y DE LA NATURALEZA QUE FUESEN.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños especiales, incidentales o indirectos, así que la limitación anterior podría no aplicarse a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos y también podría tener otros derechos, que varían entre estados.



Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que no debería tirar a la basura doméstica el equipo eléctrico o electrónico al final de su vida útil. En los países de la UE existen sistemas de recogida separados para reciclaje. Para más información, rogamos que se ponga en contacto con la autoridad local o con el vendedor al que compró el producto.

## Worldwide Technical Support Centres

### AUSTRALIA

Home Entertainment  
Suppliers Pty Ltd  
126 Bonds Road ,  
Riverwood  
NSW 2210  
Australia  
ph + 61 2 9533 3055  
fax + 61 2 9533 3277  
sales@hes.net  
www.hes.net

### BRAZIL

Digital Reactor Brasil Ltda  
84 Rouxinol cj 126  
Moema, SP, Sao Paulo  
04516-000  
Tel: +55 11 5042 1157  
Fax: +55 11 5542 1889  
Email (support):  
suporte@digitalreactor.com  
www.digitalreactor.com

### CROATIA

Algoritam Ltd.  
Harambasiceva 19, PP 23,  
HR-10001 Zagreb  
Tel: +385 (1) 2359 333  
Fax: +385 (1) 2335 956  
Email: vsrsen@algoritam.hr  
www.algoritam.hr

### CZECH REPUBLIC

Computron s.r.o  
U silnice 14  
161 00 Praha 6 - Liboc  
Tel: +420 2 353 55 370  
Fax: +420 2 205 61 791  
Email:  
computron@computron.cz  
www.computron.cz

### EGYPT

Seta Computer Systems  
39 Beirut Street  
Heliopolis 11341, Cairo  
Tel: +20 2 2910 771  
Fax: +20 2 2909 7251  
Email: seta@link.com.eg

### FRANCE/ANDORRA

Saitek France SA  
21 Rue d'Hauteville Bte B  
75010 Paris  
Tel: +33 1 55 33 13 60  
Fax: +33 1 55 33 13 61  
Email:  
service.technique@saitek-fr.com  
www.saitek.com

### FINLAND

Sanura Suomi Oy  
Elannontie 3  
01510 Vantaa  
Tel: +358 (9) 7599 3230  
Fax: +358 (9) 7599 3275  
Email:  
kuldeep.saijanhar@sanura.fi  
www.sanura.fi

### GERMANY/AUSTRIA/

### ROMANIA/

### SWITZERLAND

Saitek Elektronik Vertriebs  
GmbH  
Landsberger Straße 400  
D-81241 München  
Germany  
Tel: +49 89 54 67 57 0  
Fax: +49 89 54 76 57 41  
Hotline: +49 89 54 61 27 10  
(Mo-Fr/16-19 Uhr)  
Email: info@saitek.de  
www.saitek.de

### GREECE

Centric Multimedia S.A.  
20 Makriyanni Str.  
183 44 - Moschato  
Athens  
Tel: +30 210 948 0000  
Fax: +30 210 942 7710  
Email: support@centric.gr  
www.centric.gr

### HONG KONG

C&D Group Limited  
Unit B, 8/F, Lucky Horse  
Industrial Building  
64 Tong Mi Road  
Mongkok, Kowloon  
Hongkong  
Tel: +852 2395 1838  
Fax: +852 2612 2313  
Email :

### HUNGARY

Business Software Centre  
Kft  
Véso u. 7  
1133 Budapest  
Tel: +36 1 452 4683  
Email: tsafraanyos@bsc.hu  
www.bsc.hu

### INDIA

Hi-Tech Group  
Sco. 62-63, Sector 34-A  
16001 Chandigarh  
Tel: +91-172-2645978  
Fax: +91-172-2647940  
Email:  
hitechgroup@usa.net

### ISRAEL

Semicom Lexis Ltd  
Horshat Ha'Oranim 8 St.  
Moshav Bnei-Zion 60910  
Tel: +972 (9) 7611222  
Fax: +972 (9) 7611245  
Email: udil@semicom.co.il  
www.semicomlexis.com

### JAPAN

Masaya LLC  
168-0073 Pearl Heights  
Sakurajosui #301, 4-6-26  
Shimotakaido, Suginami-ku  
Tokyo  
Tel: +81 (3) 3329-8788  
Fax: +81 (3) 3329-8835  
Email: info@m-s-y.com  
www.m-s-y.com

### KOREA

Acealpha  
249-2 Nung-dong  
Kwangjin-gu (4th floor)  
143-849, Seoul  
Phone: +82 (2) 452-2784  
Fax: +82 (2) 452-0201  
Email: ace@acealpha.com  
www.acealpha.com

### LEBANON/SYRIA/ JORDAN/IRAQ

Universal Electronics  
Achrafiech Zahar Street  
Samaha Bldg  
PO Box 165706  
Beirut  
Lebanon  
Tel: +961 1 200 825  
Fax: +961 1 328 876  
Email: univele@dm.net.lb

### LITHUANIA/LATVIA

ACC - Acme Computer  
Components  
Jonavos 196  
44132 Kaunas  
Lithuania  
Tel: +370 37 33 39 33;  
+370 37 33 33 93  
Fax: +370 37 33 31 18  
Email: acc@acme.lt  
www.acc.acme.lt

### LUXEMBOURG/ NETHERLANDS/

BELGIUM  
JBA Spectron B.V.  
Solingenstraat 53  
7421 ZR Deventer  
Netherlands  
Tel: +31 570 626 297  
Fax: +31 570 626 955  
Email:  
jba@spectronsales.nl  
www.spectronsales.nl

### NEW ZEALAND

Gamewizz Digital  
Entertainment  
Unit 1, 14 Canaveral Drive  
Albany  
Auckland 1330  
Tel: +64 9 477 4007  
Fax: +64 9 477 4000  
Email:  
raja@gamewizz.co.nz  
www.gamewizz.com

### POLAND

Karuma Polska Sp Z O.O.  
B.Prusa 3  
80-209 Chwaszczyno /  
Gdynia  
Tel: +48 55 237 01 63  
Fax: +48 55 237 08 28  
Email: serwis@karuma.pl  
www.karuma.pl

### ROMANIA

PC-coolers SRL  
11 Voronet str, Bl. D6, sc.  
1, ap. 1  
031552 Bucharest  
Tel: +40 2132 39949  
Fax: +40 1322 8292  
Email: bogdan@pc-  
coolers.ro  
www.pc-coolers.ro

### RUSSIA/UKRAINE/ BELARUS

iGalax Ltd  
Deguninskaya St. 1/3  
127486 Moscow  
Tel: +7 095 488 2474  
Fax: +7 095 488 1304  
Email: info@saitek.ru  
www.saitek.ru

### SERBIA/BOSNIA AND HERZEGOVINA/ MACEDONIA/

Montenegro  
Compdesk d.o.o.  
Golsvortijeva 5/II  
11000 Belgrade  
Serbia  
Tel: +381 11 3610 104  
Fax: +381 11 3610 549  
Email:

predrag.orlic@compdesk.co.  
yu  
www.compdesk.co.yu

### SINGAPORE/THAILAND/ MALAYSIA/INDONESIA/ PHILIPPINES/BRUNEI

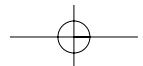
New Era Peripherals Pte Ltd.  
Block 205  
#06-02 Henderson Road  
Henderson Industrial Park  
Singapore 159549  
Tel: +65 6275 2338  
Fax: +65 6275 2362  
Email:  
techsupp@neweraint.com

### SPAIN/PORTUGAL

Corporate PC  
Cardenal Vives Y Tutó 32  
08034 Barcelona  
Tel: +34 93 280 56 66  
Fax: +34 93 280 09 59  
Email: soporte@corporate-  
pc.com

### SWEDEN/NORWAY/ DENMARK

CBiz Partner AB  
Simonsgårdsgatan 4  
SE-56332 Gränna  
Sweden  
Tel: +46 390 10224  
Fax: +46 390 410 011  
Email: support@cbiz.se  
www.cbiz.se

**TURKEY**

Multimedya Bilgisayar  
Küçükköy Cebeci Caddesi  
569. Sokak  
No: 6 34080  
Gaziosmanpasa  
İstanbul  
Tel: +90212 4794646  
Fax: +90212 4774422  
Email:  
[beyza.okumus@multimedya.com](mailto:beyza.okumus@multimedya.com)  
[www.multimedya.com](http://www.multimedya.com)

**U.A.E./K.S.A./KUWAIT/****BAHRAIN**

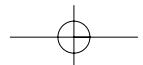
Pluto General Trading  
Head Office  
P.O. Box 10705  
Dubai  
United Arab Emirates  
Tel: +97 142 844665  
Fax: +97 142 844667  
Email:  
[plutogt@plutogt.com](mailto:plutogt@plutogt.com)  
[www.plutogt.com](http://www.plutogt.com)

**U.K.**

Saitek plc  
4, West Point Row  
Great Park Road  
Almondsbury  
Bristol BS32 4QG  
Tel: +44 1454 451900  
Fax: +44 1454 451901  
Email:  
[techsupport@saitek.com](mailto:techsupport@saitek.com)  
[www.saitek.com](http://www.saitek.com)

**U.S.A./CANADA**

Saitek Industries Ltd  
2295 Jefferson Street  
Torrance, CA 90501  
Tel: +1 310 212 5412  
Fax: +1 310 212 0866  
Email:  
[support@saitekusa.com](mailto:support@saitekusa.com)  
[www.saitekusa.com](http://www.saitekusa.com)



**Saitek**<sup>TM</sup>

**3D 380 2.1 Speaker System**

**www.saitek.com**  
**Article Number: DM22**

11/07/07